



Allegato 4 – Risoluzione 6.6: Accordo di sede con il Paese ospite

Le Parti dell'Accordo Pelagos relativo alla creazione nel Mediterraneo di un Santuario per i mammiferi marini, qui appresso denominato "Accordo Pelagos":

Considerato l'articolo 12, comma 1, dell'Accordo Pelagos che prevede che *“le Parti [tengano] regolarmente riunioni per la messa in opera e l'applicazione del presente Accordo. Esse fissano le condizioni di organizzazione di tali riunioni tenendo conto delle strutture già esistenti”*;

Considerata la risoluzione 6.2 dell'Accordo Pelagos relativa al miglioramento della *governance* dell'Accordo, adottata nel corso della sesta Riunione delle Parti tenutasi dal quindici al sedici dicembre duemilaquindici a Hyères (Francia), che prevede in particolare che:

- *“[sia] tempestivamente [valutata] la possibilità di attribuire al Segretariato permanente dell'Accordo uno status giuridico finalizzato al miglioramento del suo funzionamento”*;
- *“la sede del Segretariato permanente, attualmente situata in Genova (Palazzo Ducale) sia trasferita presso il Principato di Monaco, che si farà carico di tutte le spese relative al mantenimento ed alla operatività della nuova sede e che il trasferimento della sede del Segretariato permanente sarà effettuato a cura del nuovo Segretariato permanente, successivamente al suo insediamento;”*

Considerata la risoluzione 6.4 dell'Accordo Pelagos relativa allo statuto del Segretariato permanente dell'Accordo Pelagos e adottata nel corso della Riunione straordinaria delle Parti tenutasi il diciannove luglio duemilasedici a Genova (Italia);

1. *approvano* il testo dell'Accordo di sede allegato alla presente risoluzione, tra il Governo di S.A.S. il Principe di Monaco, le Parti dell'Accordo Pelagos rappresentate dal Presidente della Riunione delle Parti, e il Segretariato permanente dell'Accordo Pelagos rappresentato dal suo Segretario esecutivo;
2. *convengono* sul fatto che la personalità giuridica del Segretariato permanente dell'Accordo Pelagos è soggetta al diritto interno monegasco, escludendosi quindi personalità giuridica internazionale, ed è attribuita al limitato fine di dare attuazione alle attività per le quali le Parti hanno dato mandato al Segretariato permanente;
3. *autorizzano* il Presidente della Riunione delle Parti e il Segretario esecutivo a firmare il suddetto Accordo di sede;
4. *conferiscono mandato* al Segretario esecutivo, dopo la firma dell'Accordo di sede, di notificare al Governo di S.A.S. il Principe di Monaco l'avvenuta realizzazione delle condizioni che consentono l'entrata in vigore dell'Accordo di sede;

5. *invitano* la Parte italiana a conferire mandato a ISPRA (Istituto superiore per la protezione e la ricerca ambientale) di procedere al trasferimento dei fondi dell'Accordo, attualmente depositati presso ISPRA stesso, su apposito conto bancario corrente che verrà aperto dal Segretario esecutivo, presso primario istituto bancario del Paese dell'Accordo ospitante il Segretariato permanente, dopo verifica della regolarità della gestione del conto depositato presso ISPRA.

Appendice – Accordo di sede tra il Governo di S.A.S. il Principe di Monaco, le Parti e il Segretariato permanente dell’Accordo Pelagos relativo alla creazione nel Mediterraneo di un Santuario per i mammiferi marini

Il Governo di S.A.S. il Principe di Monaco,
da una parte,

E

Il Segretariato permanente dell’Accordo Pelagos relativo alla creazione nel Mediterraneo di un Santuario per i mammiferi marini, qui appresso denominato “Segretariato permanente”,
dall’altra parte,

Considerato l’Accordo Pelagos relativo alla creazione nel Mediterraneo di un Santuario per i mammiferi marini, qui appresso denominato “Accordo Pelagos”, firmato il venticinque novembre millenovecento-novanta-nove a Roma ed entrato in vigore il ventuno febbraio duemiladue;

Considerati il Piano di gestione dell’Accordo Pelagos adottato nel corso della seconda Riunione delle Parti tenutasi il sedici settembre duemilaquattro all’Isola d’Elba (Italia) e l’articolo 14 del regolamento interno della Riunione delle Parti adottato nel corso della suddetta Riunione delle Parti ed emendato nel corso della quarta Riunione delle Parti tenutasi dal diciannove al ventuno novembre duemilanove nel Principato di Monaco, che prevedono che un Segretariato permanente sia istituito per espletare le funzioni elencate allo stesso articolo 14 del regolamento interno della Riunione delle Parti ed all’articolo 10 del regolamento interno del Comitato scientifico e tecnico;

Considerata la risoluzione 6.2, adottata nel corso della sesta Riunione delle Parti tenutasi dal quindici al sedici dicembre duemilaquindici a Hyères (Francia), con la quale è stato deciso che “*la sede del Segretariato permanente, attualmente situata in Genova – Palazzo Ducale – sia trasferita presso il Principato di Monaco, che si farà carico di tutte le spese relative al mantenimento ed all’operatività della nuova sede e che il trasferimento della sede del Segretariato permanente sarà effettuato a cura del nuovo Segretariato permanente, successivamente al suo insediamento*”;

Considerata la risoluzione 6.4 dell’Accordo Pelagos relativa allo statuto del Segretariato permanente dell’Accordo Pelagos e adottata nel corso della riunione straordinaria delle Parti tenutasi il diciannove luglio duemilasedici a Genova (Italia);

Desiderando determinare le condizioni dell’insediamento del Segretariato permanente nel Principato di Monaco;

Hanno convenuto quanto segue:

Articolo 1 – Capacità giuridica

1. Il Governo di S.A.S. il Principe di Monaco riconosce la personalità giuridica del Segretariato permanente e, ai fini dell'espletamento dei suoi incarichi statutari, la sua capacità:
 - a) di contrattare;
 - b) di ricevere, acquisire, detenere o cedere fondi, valute e valori di qualsivoglia natura per l'attuazione delle decisioni di bilancio adottate dalle Parti;
 - c) di acquisire beni mobili e immobili e di disporre degli stessi;
 - d) di stare in giudizio.
2. Il Segretario esecutivo rappresenta il Segretariato permanente dell'Accordo.

Articolo 2 – Determinazione della sede del Segretariato permanente – Locali

1. La sede del Segretariato permanente comprende i locali che quest'ultimo occuperà o dovesse occupare ai fini dello svolgimento della sua attività. I locali sono concessi gratuitamente dal Governo di S.A.S. il Principe di Monaco ai fini del suo funzionamento e per un periodo di novantanove (99 anni) a decorrere dalla data di entrata in vigore del presente Accordo di sede.
2. I locali attualmente attribuiti al Segretariato permanente si trovano in Tour Odéon B1 – avenue de l'Annonciade, 36 – MC-98000 Monaco.
3. Il Governo di S.A.S. il Principe di Monaco, oltre agli abituali oneri a carico del proprietario, accetta di assumersi, ad esclusione delle spese causate da negligenza od omissione da parte del personale del Segretariato permanente, le seguenti spese: affitti, diritto al canone, mobili da ufficio, riscaldamento, consumo d'acqua e di elettricità, smaltimento delle acque reflue, raccolta dei rifiuti e manutenzione dei locali assegnati al Segretariato permanente.

Articolo 3 – Disposizioni relative alle attività del Segretariato permanente

1. Salvo disposizione contraria di cui al presente Accordo di sede, le attività del Segretariato permanente si svolgono nel rispetto dell'ordinamento monegasco vigente nel Principato di Monaco.
2. Il Segretariato permanente gode, sul territorio monegasco, dell'indipendenza e della libertà d'azione ai fini del corretto svolgimento degli incarichi e delle attività affidategli dalla Riunione delle Parti, conformemente alle disposizioni del presente Accordo.

Articolo 4 – Bandiera ed emblema

Il Segretariato permanente ha il diritto di issare la bandiera e l'emblema dell'Accordo Pelagos presso i suoi locali ed i suoi mezzi di trasporto, siano essi di sua proprietà o utilizzati per suo conto.

Articolo 5 – Esenzione da diritti e tasse

1. Entro i limiti delle attività espletate, il Segretariato permanente, le sue attività, redditi, locali ed altri beni sono esentati da qualsivoglia imposta diretta.
2. Il Segretariato permanente paga, secondo le condizioni di diritto comune, le imposte indirette che rientrano nel prezzo delle merci vendute o dei servizi erogati.

Articolo 6 – Pubblicazioni

L'importazione e l'esportazione delle pubblicazioni del Segretariato permanente o di qualsiasi altro materiale informativo importato o esportato dallo stesso entro i limiti delle sue attività non sono soggette ad alcuna restrizione.

Articolo 7 – Rappresentanti, consulenti e partecipanti alle riunioni dell'Accordo Pelagos

1. Il Governo di S.A.S. il Principe di Monaco s'impegna, salvo nel caso in cui un motivo d'ordine pubblico dovesse opporvisi, ad agevolare l'ingresso e il soggiorno nel Principato di Monaco, per la durata delle loro funzioni o incarichi, dei rappresentanti degli Stati membri dell'Accordo ed degli osservatori invitati a partecipare alle riunioni organizzate nell'ambito delle attività dell'Accordo Pelagos, nonché degli esperti o delle personalità invitati dal Segretariato permanente in qualità di consulenti.
2. Le persone di cui al comma 1 del presente Articolo possono essere costrette, per tutta la durata dell'espletamento delle loro funzioni o incarichi, dalle Autorità monegasche ad abbandonare il territorio monegasco, solo nel caso in cui tali persone avessero abusato delle agevolazioni di soggiorno loro riconosciute o perseguissero attività non correlate alle loro funzioni o incarichi presso il Segretariato permanente.
3. Le persone di cui al comma 1 del presente Articolo non sono dispensate dal rispetto dei regolamenti di quarantena e di salute pubblica, all'occorrenza.
4. Allo scopo di coadiuvare il Governo di S.A.S. il Principe di Monaco ad attuare le disposizioni del presente Articolo, il Segretariato permanente comunicherà al Governo di S.A.S. il Principe di Monaco i nomi dei rappresentanti, prima del loro arrivo nel Principato di Monaco.

Articolo 8 – Personale e agevolazioni

1. Il personale del Segretariato permanente comprende il Segretario esecutivo, il Vice Segretario esecutivo e qualsiasi altro personale eventuale messo a disposizione dalle Parti dell'Accordo Pelagos.
2. I membri del personale usufruiscono, in caso di tensioni internazionali, delle agevolazioni di rimpatrio concesse ai membri delle missioni diplomatiche del Governo di S.A.S. il Principe di Monaco.

3. Ad eccezione dei cittadini monegaschi e dei residenti permanenti nel Principato di Monaco, il personale gode:
 - a) dell'esenzione da qualsiasi eventuale imposta monegasca;
 - b) del regime di cui all'Articolo 7 per quanto riguarda l'ingresso e il soggiorno nel Principato di Monaco;
 - c) di agevolazioni in merito all'ottenimento, all'occorrenza, di un titolo di soggiorno rilasciato dal Governo di S.A.S. il Principe di Monaco.
4. Il personale del Segretariato permanente è tenuto a conformarsi alle leggi e norme in vigore nel Principato di Monaco.

Articolo 9 – Cooperazione

1. Le agevolazioni previste dal presente Accordo non sono stabilite allo scopo di attribuire ai loro beneficiari vantaggi personali, bensì con il solo obiettivo di garantire, in qualsiasi circostanza, il libero funzionamento del Segretariato permanente e, a tal fine, la totale indipendenza delle persone cui sono conferite.
2. Il Segretariato permanente deve cooperare pienamente, in qualsiasi circostanza, con il Governo di S.A.S. il Principe di Monaco, allo scopo d'impedire qualsivoglia abuso rispetto alle agevolazioni previste dal presente Accordo.
3. Le disposizioni del presente Accordo non influiscono in alcun modo sul diritto del Governo di S.A.S. il Principe di Monaco, di adottare le misure che ritenesse utili allo scopo di garantire la sicurezza del Principato di Monaco e la salvaguardia dell'ordine pubblico.

Articolo 10 – Notifica delle nomine

1. Il Presidente della Riunione delle Parti dell'Accordo Pelagos notifica al Governo di S.A.S. il Principe di Monaco la nomina dei membri del personale del Segretariato permanente e la data a partire dalla quale questi ultimi assumono le loro funzioni o cessano dalle stesse, indicando se tali persone sono cittadini monegaschi o residenti permanenti del Principato di Monaco.
2. Il Segretario esecutivo del Segretariato permanente notifica al Governo di S.A.S. il Principe di Monaco, se un membro del personale, diverso da quello nominato dalla Riunione delle Parti, assume le proprie funzioni o cessa dalle stesse, indicando se questa persona è un cittadino monegasco o un residente permanente del Principato di Monaco.
3. Nel corso del primo trimestre di ogni anno, il Segretariato permanente trasmette al Governo di S.A.S. il Principe di Monaco un elenco di tutti i membri del personale, indicando se tali persone sono cittadini monegaschi o residenti permanenti del Principato di Monaco.
4. Il Governo rilascia a tutti i membri del personale, non appena possibile, previa notifica della loro nomina, una carta detta "speciale", recante la fotografia del titolare e la sua identità in qualità di membro del personale, a seconda dei casi. Questa carta è accettata

dalle Autorità monegasche quale prova di identità e nomina. Qualora il membro del personale cessi dalle proprie funzioni, il Segretariato permanente restituisce al Governo la suddetta carta "speciale" dell'interessato/a.

Articolo 11 – Composizione delle controversie

Qualsiasi controversia tra il Governo di S.A.S. il Principe di Monaco e il Segretariato permanente a proposito dell'interpretazione o dell'applicazione del presente Accordo, o qualsiasi questione che possa influire sui rapporti tra il Governo di S.A.S. il Principe di Monaco e il Segretariato permanente, nel caso in cui non fosse risolta mediante consultazione o negoziazione o altro metodo accettabile per entrambe le Parti, è sottoposta ai fini di una decisione definitiva e senza appello ad una Commissione composta da tre arbitri, di cui:

- a) un arbitro nominato dal Governo di S.A.S. il Principe di Monaco;
- b) un arbitro nominato dal Segretariato permanente su autorizzazione del Presidente della Riunione delle Parti;
- c) un arbitro nominato di comune accordo tra il Governo di S.A.S. il Principe di Monaco e il Segretariato permanente, o in caso di disaccordo, dal Presidente della Corte Internazionale di Giustizia.

Articolo 12 – Entrata in vigore e rescissione dell'Accordo

1. Il presente Accordo di sede entra in vigore successivamente alla reciproca notifica, per iscritto, da parte del Governo di S.A.S. il Principe di Monaco e del Segretariato permanente, che i rispettivi requisiti in merito all'entrata in vigore del presente Accordo di sede siano stati rispettati. Tale Accordo di sede entra in vigore alla data dell'avvenuta ricezione dell'ultima notifica.
2. Il presente Accordo di sede può essere modificato o rescisso mediante decisione congiunta del Governo di S.A.S. il Principe di Monaco e del Segretariato permanente. Decidendo di modificare o di risolvere il presente Accordo di sede, il Segretariato permanente può agire solo conformemente a una decisione della Riunione delle Parti.
3. Nel caso in cui i negoziati di cui al precedente punto 2 non si concludessero con un accordo entro il termine di un anno, il presente Accordo può essere validamente denunciato dal Governo di S.A.S. il Principe di Monaco o dal Segretariato permanente, agenti in conformità a una decisione della Riunione delle Parti, mediante preavviso di due anni.
4. Qualora la sede del Segretariato permanente cessasse di essere stabilita nel Principato di Monaco, il presente Accordo cesserebbe di essere in vigore al termine del periodo concordato tra le Parti del presente Accordo di sede e necessario per il trasferimento della sede e la cessione dei beni del Segretariato permanente nel Principato di Monaco.
5. Nei casi previsti ai commi 3 e 4, la data del termine dell'Accordo è confermata mediante uno scambio di note tra il Governo di S.A.S. il Principe di Monaco e il Segretariato permanente.

IN FEDE, i sottoscritti, debitamente autorizzati, hanno firmato il presente Accordo di sede in duplice copia, in lingua francese.

Nel Principato di Monaco, li

Per il Principato di Monaco

S.E. Serge TELLE
Ministro di Stato

Per l'Accordo Pelagos

S.E. Xavier STICKER
Presidente della Riunione delle Parti

Per il Segretariato permanente dell'Accordo Pelagos

Dott.ssa Fannie DUBOIS
Segretario esecutivo